



Ν. 6(III)/94

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 2876 της 22ας ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1994
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Ο περί της Τροποποίησης του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις Ουσίες που καταστρέφουν τη Στοιβάδα του Όζοντος (Κυρωτικός) Νόμος του 1994 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 6(III) του 1994

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΟΥ ΜΟΝΤΡΕΑΛ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΥΣΙΕΣ
ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΟΥΝ ΤΗ ΣΤΟΙΒΑΔΑ ΤΟΥ ΟΖΟΝΤΟΣ**

ΕΠΕΙΔΗ η Κυπριακή Δημοκρατία, δυνάμει του περί της Σύμβασης της Βιέννης για την Προστασία της Στοιβάδας του Όζοντος και του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις Ουσίες που καταστρέφουν τη Στοιβάδα του Όζοντος (Κυρωτικού) Νόμου αρ. 19(III) του 1992 κατέστη και είναι Συμβαλλόμενο Μέρος της πιο πάνω Σύμβασης και του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ,

Προοίμιο.

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ στις 29 Ιουνίου 1990, κατά τη Δεύτερη Σύνοδο των Μερών του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις Ουσίες που καταστρέφουν τη Στοιβάδα του Όζοντος που έγινε στο Λονδίνο, υιοθετήθηκε Τροποποίηση του πιο πάνω Πρωτοκόλλου,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ το Υπουργικό Συμβούλιο με την υπ' Αρ. 40.406 και ημερομηνία 5 Ιανουαρίου 1994 Απόφασή του έχει αποφασίσει όπως η Κυπριακή Δημοκρατία προσχωρήσει στην πιο πάνω Τροποποίηση του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις Ουσίες που καταστρέφουν τη Στοιβάδα του Όζοντος.

ΓΙ' ΑΥΤΟ η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Τροποποίησης του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις Ουσίες που καταστρέφουν τη Στοιβάδα του Όζοντος (Κυρωτικός) Νόμος του 1994.

Συνοπτικός
τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια—

Ερμηνεία.

«Τροποποίηση» σημαίνει την Τροποποίηση του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις Ουσίες που καταστρέφουν τη Στοιβάδα του Όζοντος, η οποία υιοθετήθηκε στις 29 Ιουνίου στο Λονδίνο κατά τη Δεύτερη Σύνοδο των Συμβαλλόμενων Μερών του πιο πάνω Πρωτοκόλλου.

Κύρωση της
Τροποποίησης
Πίνακας
Μέρος I
Μέρος II.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Τροποποίηση, της οποίας το κείμενο από το αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος II αυτού:

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίφασης μεταξύ του κειμένου του Μέρους I και εκείνου του Μέρους II του Πίνακα θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος I αυτού.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(Άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ I

AMENDMENT TO THE MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEplete THE OZONE LAYER

ARTICLE 1: AMENDMENT

A. Preambular Paragraph

1. The 6th preambular paragraph of the Protocol shall be replaced by the following:

Determined to protect the ozone layer by taking precautionary measures to control equitably total global emissions of substances that deplete it, with the ultimate objective of their elimination on the basis of developments in scientific knowledge, taking into account technical and economic considerations and bearing in mind the developmental needs of developing countries,

2. The 7th preambular paragraph of the Protocol shall be replaced by the following:

Acknowledging that special provision is required to meet the needs of developing countries, including the provision of additional financial resources and access to relevant technologies, bearing in mind that the magnitude of funds necessary is predictable, and the funds can be expected to make a substantial difference in the world's ability to address the scientifically established problem of ozone depletion and its harmful effects.

3. The 9th preambular paragraph of the Protocol shall be replaced by the following:

Considering the importance of promoting international co-operation in the research, development and transfer of alternative technologies relating to the control and reduction of emissions of substances that deplete the ozone layer, bearing in mind in particular the needs of developing countries,

B. Article 1: Definitions

1. Paragraph 4 of Article 1 of the Protocol shall be replaced by the following paragraph:

4. "Controlled substance" means a substance in Annex A or in Annex B to this Protocol, whether existing alone or in a mixture. It includes the isomers of any such substance, except as specified in the relevant Annex, but excludes any controlled substance or mixture which is in a manufactured product other than a container used for the transportation or storage of that substance.

2. Paragraph 5 of Article 1 of the Protocol shall be replaced by the following paragraph:

5. "Production" means the amount of controlled substances produced, minus the amount destroyed by technologies to be approved by the Parties and minus the amount entirely used as feedstock in the manufacture of other chemicals. The amount recycled and reused is not to be considered as "production".

3. The following paragraph shall be added to Article 1 of the Protocol:

9. "Transitional substance" means a substance in Annex C to this Protocol, whether existing alone or in a mixture. It includes the isomers of any such substance, except as may be specified in Annex C, but excludes any transitional substance or mixture which is in a manufactured product other than a container used for the transportation or storage of that substance.

C. Article 2, paragraph 5

Paragraph 5 of Article 2 of the Protocol shall be replaced by the following paragraph:

5. Any Party may, for any one or more control periods, transfer to another Party any portion of its calculated level of production set out in Articles 2A to 2E, provided that the total combined calculated levels of production of the Parties concerned for any group of controlled substances do not exceed the production limits set out in those Articles for that group. Such transfer of production shall be notified to the Secretariat by each of the Parties concerned, stating the terms of such transfer and the period for which it is to apply.

D. Article 2, paragraph 6

The following words shall be inserted in paragraph 6 of Article 2 before the words "controlled substances" the first time they occur:

Annex A or Annex B

E. Article 2, paragraph 8 (a)

The following words shall be added after the words "this Article" wherever they appear in paragraph 8 (a) of Article 2 of the Protocol:

and Articles 2A to 2E

F. Article 2, paragraph 9 (a) (i)

The following words shall be added after "Annex A" in paragraph 9 (a) (i) of Article 2 of the Protocol:

G. Article 2, paragraph 9 (a) (ii)

The following words shall be deleted from paragraph 9 (a) (ii) of Article 2 of the Protocol:

from 1986 levels

H. Article 2, paragraph 9 (c)

The following words shall be deleted from paragraph 9 (c) of Article 2 of the Protocol:

representing at least fifty per cent of the total consumption of the controlled substances of the Parties

and replaced by:

representing a majority of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 present and voting and a majority of the Parties not so operating present and voting

I. Article 2, paragraph 10 (b)

Paragraph 10 (b) of Article 2 of the Protocol shall be deleted, and paragraph 10 (a) of Article 2 shall become paragraph 10.

J. Article 2, paragraph 11

The following words shall be added after the words "this Article" wherever they occur in paragraph 11 of Article 2 of the Protocol:

and Articles 2A to 2E

K. Article 2C: Other fully halogenated CFCs

The following paragraphs shall be added to the Protocol as Article 2C:

Article 2C: Other fully halogenated CFCs

1. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1993, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex B does not exceed, annually, eighty per cent of its calculated level of consumption in 1989. Each Party producing one or more of these substances shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substances does not exceed, annually, eighty per cent of its calculated level of production in 1989. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1989.

2. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1997, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex B does not exceed, annually, fifteen per cent of its calculated level of consumption in 1989. Each Party producing one or more of these substances shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substances does not exceed, annually, fifteen per cent of its calculated level of production in 1989. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1989.

3. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2000, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Group I of Annex B does not exceed zero. Each Party producing one or more of these substances shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substances does not exceed zero. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production in 1989.

L. Article 2D: Carbon tetrachloride

The following paragraphs shall be added to the Protocol as Article 2D:

Article 2D: Carbon tetrachloride

1. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1995, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substance in Group II of Annex B does not exceed, annually, fifteen per cent of its calculated level of consumption in 1989. Each Party producing the substance shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substance does not exceed, annually, fifteen per cent of its calculated level of production in 1989. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1989.

2. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2000, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substance in Group II of Annex B does not exceed zero. Each Party producing the substance shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substance does not exceed zero. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production in 1989.

M. Article 2E: 1,1,1-trichloroethane (methyl chloroform)

The following paragraphs shall be added to the Protocol as Article 2E:

Article 2E: 1,1,1-trichloroethane (methyl chloroform)

1. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1993, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substance in Group III of Annex B does not exceed, annually, its calculated level of consumption in 1989. Each Party producing the substance shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substance does not exceed, annually, its calculated level of production in 1989. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1989.
2. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 1995, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substance in Group III of Annex B does not exceed, annually, seventy per cent of its calculated level of consumption in 1989. Each Party producing the substance shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substance does not exceed, annually, seventy per cent of its calculated level of consumption in 1989. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1989.
3. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2000, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substance in Group III of Annex B does not exceed, annually, thirty per cent of its calculated level of consumption in 1989. Each Party producing the substance shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substance does not exceed, annually, thirty per cent of its calculated level of production in 1989. However, in order to satisfy the basic domestic needs of Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to ten per cent of its calculated level of production in 1989.
4. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2005, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substance in Group III of Annex B does not exceed zero. Each Party producing the substance shall, for the same periods, ensure that its calculated level of production of the substance does not exceed zero. However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production in 1989.

5. The Parties shall review, in 1992, the feasibility of a more rapid schedule of reductions than that set out in this Article.

W. Article 3: Calculation of control levels

1. The following shall be added after "Articles 2" in Article 3 of the Protocol:

, 2A to 2E,

2. The following words shall be added after "Annex A" each time it appears Article 3 of the Protocol:

or Annex B

O. Article 4: Control of trade with non-Parties

1. Paragraphs 1 to 5 of Article 4 shall be replaced by the following paragraphs:

1. As of 1 January 1990, each Party shall ban the import of the controlled substances in Annex A from any State not party to this Protocol.

1 bis. Within one year of the date of the entry into force of this paragraph, each Party shall ban the import of the controlled substances in Annex B from any State not party to this Protocol.

2. As of 1 January 1993, each Party shall ban the export of any controlled substances in Annex A to any State not party to this Protocol.

2 bis. Commencing one year after the date of entry into force of this paragraph, each Party shall ban the export of any controlled substances in Annex B to any State not party to this Protocol.

3. By 1 January 1992, the Parties shall, following the procedures in Article 10 of the Convention, elaborate in an annex a list of products containing controlled substances in Annex A. Parties that have not objected to the annex in accordance with those procedures shall ban, within one year of the annex having become effective, the import of those products from any State not party to this Protocol.

3 bis. Within three years of the date of the entry into force of this paragraph, the Parties shall, following the procedures in Article 10 of the Convention, elaborate in an annex a list of products containing controlled substances in Annex B. Parties that have not objected to the annex in accordance with those procedures shall ban, within one year of the annex having become effective, the import of those products from any State not party to this Protocol.

4. By 1 January 1994, the Parties shall determine the feasibility of banning or restricting, from States not party to this Protocol, the import of products produced with, but not containing, controlled substances in Annex A. If determined feasible, the Parties shall, following the procedures in Article 10 of the Convention, elaborate in an annex a list of such products. Parties that have not objected to the annex in accordance with those procedures shall ban, within one year of the annex having become effective, the import of those products from any State not party to this Protocol.

4 bis. Within five years of the date of the entry into force of this paragraph, the Parties shall determine the feasibility of banning or restricting, from States not party to this Protocol, the import of products produced with, but not containing, controlled substances in Annex B. If determined feasible, the Parties shall, following the procedures in Article 10 of the Convention, elaborate in an annex a list of such products. Parties that have not objected to the annex in accordance with those procedures shall ban or restrict, within one year of the annex having become effective, the import of those products from any State not party to this Protocol.

5. Each Party undertakes to the fullest practicable extent to discourage the export to any State not party to this Protocol of technology for producing and for utilizing controlled substances.

2. Paragraph 8 of Article 4 of the Protocol shall be replaced by the following paragraph:

8. Notwithstanding the provisions of this Article, imports referred to in paragraphs 1, 1 bis, 3, 3 bis, 4 and 4 bis, and exports referred to in paragraphs 2 and 2 bis, may be permitted from, or to, any State not party to this Protocol, if that State is determined by a meeting of the Parties to be in full compliance with Article 2, Articles 2A to 2E, and this Article and have submitted data to that effect as specified in Article 7.

3. The following paragraph shall be added to Article 4 of the Protocol as paragraph 9:

9. For the purposes of this Article, the term "State not party to this Protocol" shall include, with respect to a particular controlled substance, a State or regional economic integration organization that has not agreed to be bound by the control measures in effect for that substance.

P. Article 5: Special situation of developing countries

Article 5 of the Protocol shall be replaced by the following:

1. Any Party that is a developing country and whose annual calculated level of consumption of the controlled substances in Annex A is less than 0.3 kilograms per capita on the date of the entry into force of the Protocol for it, or any time thereafter until 1 January 1999, shall in order to meet its basic domestic needs, be entitled to delay for ten years its compliance with the control measures set out in Articles 2A to 2E.

2. However, any Party operating under paragraph 1 of this Article shall exceed neither an annual calculated level of consumption of the controlled substances in Annex A of 0.3 kilograms per capita nor an annual calculated level of consumption of the controlled substances of Annex B of 0.2 kilograms per capita.

3. When implementing the control measures set out in Articles 2A to 2E, any Party operating under paragraph 1 of this Article shall be entitled to use:

(a) For controlled substances under Annex A, either the average of its annual calculated level of consumption for the period 1995 to 1997 inclusive or a calculated level of consumption of 0.3 kilograms per capita, whichever is the lower, as the basis for determining its compliance with the control measures;

(b) For controlled substances under Annex B, the average of its annual calculated level of consumption for the period 1998 to 2000 inclusive or a calculated level of consumption of 0.2 kilograms per capita, whichever is the lower, as the basis for determining its compliance with the control measures.

4. If a Party operating under paragraph 1 of this Article, at any time before the control measures obligations in Articles 2A to 2E become applicable to it, finds itself unable to obtain an adequate supply of controlled substances, it may notify this to the Secretariat. The Secretariat shall forthwith transmit a copy of such notification to the Parties, which shall consider the matter at their next Meeting, and decide upon appropriate action to be taken.

5. Developing the capacity to fulfil the obligations of the Parties operating under paragraph 1 of this Article to comply with the control measures set out in Articles 2A to 2E and their implementation by those same Parties will depend upon the effective implementation of the financial co-operation as provided by Article 10 and transfer of technology as provided by Article 10A.

6. Any Party operating under paragraph 1 of this Article may, at any time, notify the Secretariat in writing that, having taken all practicable steps it is unable to implement any or all of the obligations laid down in Articles 2A to 2E due to the inadequate implementation of Articles 10 and 10A. The Secretariat shall forthwith transmit a copy of the notification to the Parties, which shall consider the matter at their next Meeting, giving due recognition to paragraph 5 of this Article and shall decide upon appropriate action to be taken.

7. During the period between notification and the Meeting of the Parties at which the appropriate action referred to in paragraph 6 above is to be decided, or for a further period if the Meeting of the Parties so decides, the non-compliance procedures referred to in Article 8 shall not be invoked against the notifying Party.

8. A Meeting of the Parties shall review, not later than 1995, the situation of the Parties operating under paragraph 1 of this Article, including the effective implementation of financial co-operation and transfer of technology to them, and adopt such revisions that may be deemed necessary regarding the schedule of control measures applicable to those Parties.

9. Decisions of the Parties referred to in paragraphs 4, 6 and 7 of this Article shall be taken according to the same procedure applied to decision-making under Article 10.

Q. Article 6: Assessment and review of control measures

The following words shall be added after "Article 2" in Article 6 of the Protocol:

Articles 2A to 2E, and the situation regarding production, imports and exports of the transitional substances in Group I of Annex C

R. Article 7: Reporting of data

1. Article 7 of the Protocol shall be replaced by the following:

1. Each Party shall provide to the Secretariat, within three months of becoming a Party, statistical data on its production, imports and exports of each of the controlled substances in Annex A for the year 1986, or the best possible estimates of such data where actual data are not available.

2. Each Party shall provide to the Secretariat statistical data on its production, imports and exports of each of the controlled substances in Annex B and each of the transitional substances in Group I of Annex C, for the year 1989, or the best possible estimates of such data where actual data are not available, not later than three months after the date when the provisions set out in the Protocol with regard to the substances in Annex B enter into force for that Party.

3. Each Party shall provide statistical data to the Secretariat on its annual production (as defined in paragraph 5 of Article 1), and, separately,

- amounts used for feedstocks;
- amounts destroyed by technologies approved by the Parties,
- imports and exports to Parties and non-Parties respectively,

of each of the controlled substances listed in Annexes A and B as well as of the transitional substances in Group I of Annex C, for the year during which provisions concerning the substances in Annex B entered into force for that Party and for each year thereafter. Data shall be forwarded not later than nine months after the end of the year to which the data relate.

4. For Parties operating under the provisions of paragraph 8 (a) of Article 2, the requirements in paragraphs 1, 2 and 3 of this Article in respect of statistical data on imports and exports shall be satisfied if the regional economic integration organization concerned provides data on imports and exports between the organization and States that are not members of that organization.

S. Article 9: Research, development, public awareness and exchange of information

Paragraph 1 (a) of Article 9 of the Protocol shall be replaced by the following:

(a) Best technologies for improving the containment, recovery, recycling, or destruction of controlled and transitional substances or otherwise reducing their emissions;

T. Article 10: Financial mechanism

Article 10 of the Protocol shall be replaced by the following:

Article 10: Financial mechanism

1. The Parties shall establish a mechanism for the purposes of providing financial and technical co-operation, including the transfer of technologies, to Parties operating under paragraph 1 of Article 5 of this Protocol to enable their compliance with the control measures set out in Articles 2A to 2E of the Protocol. The mechanism, contributions to which shall be additional to other financial transfers to Parties operating under that paragraph, shall meet all agreed incremental costs of such Parties in order to enable their compliance with the control measures of the Protocol. An indicative list of the categories of incremental costs shall be decided by the meeting of the Parties.

2. The mechanism established under paragraph 1 shall include a Multilateral Fund. It may also include other means of multilateral, regional and bilateral co-operation.

3. The Multilateral Fund shall:

(a) Meet, on a grant or concessional basis as appropriate, and according to criteria to be decided upon by the Parties, the agreed incremental costs;

(b) Finance clearing-house functions to:

(i) Assist Parties operating under paragraph 1 of Article 5, through country specific studies and other technical co-operation, to identify their needs for co-operation;

(ii) Facilitate technical co-operation to meet these identified needs;

(iii) Distribute, as provided for in Article 9, information and relevant materials, and hold workshops, training sessions, and other related activities, for the benefit of Parties that are developing countries; and

(iv) Facilitate and monitor other multilateral, regional and bilateral co-operation available to Parties that are developing countries;

(c) Finance the secretarial services of the Multilateral Fund and related support costs.

4. The Multilateral Fund shall operate under the authority of the Parties who shall decide on its overall policies.

5. The Parties shall establish an Executive Committee to develop and monitor the implementation of specific operational policies, guidelines and administrative arrangements, including the disbursement of resources, for the purpose of achieving the objectives of the Multilateral Fund. The Executive Committee shall discharge its tasks and responsibilities, specified in its terms of reference as agreed by the Parties, with the co-operation and assistance of the International Bank for Reconstruction and Development (World Bank), the United Nations Environment Programme, the United Nations Development Programme or other appropriate agencies depending on their respective areas of expertise. The members of the Executive Committee, which shall be selected on the basis of a balanced representation of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 and of the Parties not so operating, shall be endorsed by the Parties.

6. The Multilateral Fund shall be financed by contributions from Parties not operating under paragraph 1 of Article 5 in convertible currency or, in certain circumstances, in kind and/or in national currency, on the basis of the United Nations scale of assessments. Contributions by other Parties shall be encouraged. Bilateral and, in particular cases agreed by a decision of the Parties, regional co-operation may, up to a percentage and consistent with any criteria to be specified by decision of the Parties, be considered as a contribution to the Multilateral Fund, provided that such co-operation, as a minimum:

(a) Strictly relates to compliance with the provisions of this Protocol;

(b) Provides additional resources; and

(c) Meets agreed incremental costs.

7. The Parties shall decide upon the programme budget of the Multilateral Fund for each fiscal period and upon the percentage of contributions of the individual Parties thereto.

8. Resources under the Multilateral Fund shall be disbursed with the concurrence of the beneficiary Party.

9. Decisions by the Parties under this Article shall be taken by consensus whenever possible. If all efforts at consensus have been exhausted and no agreement reached, decisions shall be adopted by a two-thirds majority vote of the Parties present and voting, representing a majority of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5 present and voting and a majority of the Parties not so operating present and voting.

10. The financial mechanism set out in this Article is without prejudice to any future arrangements that may be developed with respect to other environmental issues.

U. Article 10A: Transfer of technology

The following Article shall be added to the Protocol as Article 10A:

Article 10A: Transfer of technology

Each Party shall take every practicable step, consistent with the programmes supported by the financial mechanism, to ensure:

(a) That the best available, environmentally safe substitutes and related technologies are expeditiously transferred to Parties operating under paragraph 1 of Article 5; and

(b) That the transfers referred to in subparagraph (a) occur under fair and most favourable conditions.

V. Article 11: Meetings of the Parties

Paragraph 4 (g) of Article 11 of the Protocol shall be replaced by the following:

(g) Assess, in accordance with Article 6, the control measures and the situation regarding transitional substances;

W. Article 17: Parties joining after entry into force

The following words shall be added after "as well as under" in Article 17:

Articles 2A to 2E, and

X. Article 19: Withdrawal

Article 19 of the Protocol shall be replaced by the following paragraph:

Any Party may withdraw from this Protocol by giving written notification to the Depositary at any time after four years of assuming the obligations specified in paragraph 1 of Article 2A. Any such withdrawal shall take effect upon expiry of one year after the date of its receipt by the Depositary, or on such later date as may be specified in the notification of the withdrawal.

Y. Annexes

The following annexes shall be added to the Protocol:

Annex BControlled substances

<u>GROUP</u>	<u>Substance</u>	<u>Ozone-depleting potential</u>
<u>GROUP I</u>		
CF_3Cl	(CFC-113)	1.0
C_2FCl_5	(CFC-111)	1.0
$C_2F_2Cl_4$	(CFC-112)	1.0
C_3FCl_7	(CFC-211)	1.0
$C_3F_2Cl_6$	(CFC-212)	1.0
$C_3F_3Cl_5$	(CFC-213)	1.0
$C_3F_4Cl_4$	(CFC-214)	1.0
$C_3F_5Cl_3$	(CFC-215)	1.0
$C_3F_6Cl_2$	(CFC-216)	1.0
C_3F_7Cl	(CFC-217)	1.0
<u>GROUP II</u>		
CCl_4	carbon tetrachloride	1.1
<u>GROUP III</u>		
$C_2H_3Cl_3^*$	1,1,1-trichloroethane (methyl chloroform)	0.1

* This formula does not refer to 1,1,2-trichloroethane.

Annex CTransitional substances

<u>Group</u>	<u>Substance</u>
<u>Group I</u>	
CHFCl ₂	(HCFC-21)
CHF ₂ Cl	(HCFC-22)
CH ₂ FCl	(HCFC-31)
C ₂ HFC1 ₄	(HCFC-121)
C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC-122)
C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC-123)
C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC-124)
C ₂ H ₂ FC1 ₃	(HCFC-131)
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-132)
C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC-133)
C ₂ H ₃ FC1 ₂	(HCFC-141)
C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC-142)
C ₂ H ₄ FC1	(HCFC-151)
C ₃ HFC1 ₆	(HCFC-221)
C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC-222)
C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC-223)
C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC-224)
C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC-225)
C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC-226)
C ₃ H ₂ FC1 ₅	(HCFC-231)
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC-232)
C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC-233)
C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC-234)
C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC-235)
C ₃ H ₃ FC1 ₄	(HCFC-241)
C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC-242)
C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC-243)
C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC-244)
C ₃ H ₄ FC1 ₃	(HCFC-251)
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC-252)
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC-253)
C ₃ H ₅ FC1 ₂	(HCFC-261)
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC-262)
C ₃ H ₆ FC1	(HCFC-271)

ARTICLE 2: ENTRY INTO FORCE

1. This Amendment shall enter into force on 1 January 1992, provided that at least twenty instruments of ratification, acceptance or approval of the Amendment have been deposited by States or regional economic integration organizations that are Parties to the Montreal Protocol on Substances That Deplete the Ozone Layer. In the event that this condition has not been fulfilled by that date, the Amendment shall enter into force on the ninetieth day following the date on which it has been fulfilled.
2. For the purposes of paragraph 1, any such instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.
3. After the entry into force of this Amendment as provided under paragraph 1, it shall enter into force for any other Party to the Protocol on the ninetieth day following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the Amendment, adopted on 29 June 1990 at the Second Meeting of the Parties to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, which was held at the headquarters of the International Maritime Organization, in London from 27 to 29 June 1990.

For the Secretary-General.
The Legal Counsel
(Under-Secretary-General)

Je certifie que le texte qui précède est la copie conforme de l'Amendement adopté le 29 juin 1990 à la Deuxième Réunion des Parties au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, tenue au siège de l'Organisation maritime internationale, à Londres, du 27 au 29 juin 1990.

Pour le Secrétaire général.
Le Conseiller juridique
(Secrétaire général adjoint
aux affaires juridiques)

Carl-August Fleischhauer

Carl-August Fleischhauer

United Nations, New York
6 December 1990

Organisation des Nations Unies
New York, le 6 décembre 1990

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ ΜΟΝΤΡΕΑΛ ΓΙΑ ΤΙΣ
ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΟΥΝ ΤΗ ΣΤΟΙΒΑΔΑ ΤΟΥ ΟΖΟΝΤΟΣΑΡΘΡΟ 1: ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΑ. Παράγραφοι του Προοιμίου

1. Η έκτη Παράγραφος του Προοιμίου του Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται με την ακόλουθη:-

"Αποφασισμένα να προστατεύσουν τη στοιβάδα του όζοντος, λαμβάνοντας προληπτικά μέτρα για να ελέγξουν ισότιμα όλες τις παγκόσμιες εκπομπές ουσιών που την καταστρέφουν, με απώτερο στόχο την εξάλειψή τους με βάση τις εξελίξεις της επιστημονικής γνώσης, λαμβάνοντας υπόψη τεχνικούς και οικονομικούς παράγοντες και έχοντας κατά νου τις αναπτυξιακές ανάγκες των αναπτυσσόμενων χωρών,"

2. Η έβδομη παράγραφος του Προοιμίου του Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται με την ακόλουθη:-

"Αναγνωρίζοντας ότι απαιτείται ειδική πρόβλεψη για να αντιμετωπιστούν οι ανάγκες των αναπτυσσόμενων χωρών, συμπεριλαμβανομένης της εξασφάλισης πρόσθετων χρηματοδοτικών πόρων και πρόσβασης σε σχετικές τεχνολογίες, έχοντας κατά νου ότι το μέγεθος των απαραίτητων κονδυλίων είναι προβλέψιμο και τα κονδύλια αναμένεται να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα της παγκόσμιας κοινότητας να αντιμετωπίσει το επιστημονικά διαπιστωμένο πρόβλημα της καταστροφής του όζοντος και των επιβλαβών συνεπειών της,"

3. Η ένατη παράγραφος του Προοιμίου του Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται με την ακόλουθη:-

"Εκτιμώντας τη σημασία που έχει η προώθηση της διεθνούς συνεργασίας στην έρευνα, ανάπτυξη και μεταφορά εναλλακτικών τεχνολογιών σχετικών με τον έλεγχο και τη μείωση των εκπομπών των ουσιών που καταστρέφουν τη στρώση του όζοντος, έχοντας κατά νου ιδιαίτερα τις ανάγκες των αναπτυσσόμενων χωρών,"

B. Άρθρο 1: Ορισμοί

1. Η παράγραφος 4 του Άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται από την ακόλουθη παράγραφο:

"4. Ως "Ελεγχόμενη Ουσία" εννοείται η ουσία που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Α ή το Παράρτημα Β του παρόντος Πρωτοκόλλου, είτε βρίσκεται αυτούσια είτε σε μείγμα. Η έννοια περιλαμβάνει τα ισομερή κάθε τέτοιας ουσίας, εκτός αν προσδιορίζεται διαφορετικά στο σχετικό Παράρτημα, αλλά εξαιρεί κάθε ελεγχόμενη ουσία ή μείγμα, που περιέχεται σε βιομηχανικό προϊόν εκτός του δοχείου που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ή αποθήκευση αυτής της ουσίας."

2. Η Παράγραφος 5 του Άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται από την ακόλουθη παράγραφο:

"5. Ως "Παραγωγή" νοείται η ποσότητα των ελεγχόμενων ουσιών που παράγεται, μειωμένη κατά την ποσότητα που καταστρέφεται με τεχνικές μεθόδους που θα εγκριθούν από τα Συμβαλλόμενα Μέρη και επίσης μειωμένη κατά την ποσότητα που χρησιμοποιείται εξ' ολοκλήρου ως υλικό τροφοδοσίας για την παραγωγή άλλων χημικών ουσιών. Η ποσότητα που ανακυκλώνεται και επαναχρησιμοποιείται δε θα λογίζεται ως "παραγωγή"."

3. Στο Άρθρο 1 του Πρωτοκόλλου προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

"9. Ως "Μεταβατική ουσία" νοείται κάθε ουσία του Παραρτήματος Γ του παρόντος Πρωτοκόλλου, είτε βρίσκεται αυτούσια είτε σε μείγμα.

Η έννοια περιλαμβάνει τα ισομερή κάθε τέτοιας ουσίας, εκτός αν προρρυθρίζεται διαφορετικό στο Παράρτημα Γ, αλλά εξαιρείται κάθε μεταβατική ουσία ή μείγμα που περιέχεται σε βιομηχανικό προϊόν εκτός του δοχείου που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ή αποθήκευση αυτής της ουσίας."

Γ. Άρθρο 2, παράγραφος 5

Η παράγραφος 5 του Άρθρου 2 του Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται από την ακόλουθη παράγραφο:

"5. Κάθε Μέρος μπορεί, για μια οιαδήποτε ή περισσότερες περιόδους ελέγχου, να μεταφέρει σε άλλο Μέρος οποιοδήποτε τμήμα του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής σύμφωνα με το Άρθρο 2Α μέχρι 2Ε, με την προϋπόθεση ότι το σύνολο των υπολογιζόμενων επιπέδων παραγωγής και των δύο ενδιαφερομένων Μερών για κάθε ομάδα ελεγχόμενων ουσιών δε θα υπερβαίνει τα επίπεδα παραγωγής, που έχουν καθοριστεί απ' αυτά τα Άρθρα για την ομάδα αυτή. Κάθε τέτοια μεταφορά παραγωγής θα γνωστοποιείται στη Γραμματεία από το καθένα από τα ενδιαφερόμενα Μέρη, που θα δηλώνουν τους όρους αυτής της μεταφοράς και την περίοδο ισχύος της.

Δ. Άρθρο 2, παράγραφος 6

Στην παράγραφο 6 του Άρθρου 2 μετά τις λέξεις "ελεγχόμενων ουσιών", την πρώτη φορά που αυτές απαντώνται στο κείμενο, παρεμβάλλονται οι επόμενες λέξεις:

"του Παραρτήματος Α ή του Παραρτήματος Β"

Ε. Άρθρο 2, παράγραφος 8 (α)

Στην παράγραφο 8 (α) του Άρθρου 2 του Πρωτοκόλλου μετά τις λέξεις "παρόν άρθρο", όπου αυτές απαντώνται στο κείμενο, προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις:

"και τα Αρθρα 2Α μέχρι 2Ε"

ΣΤ. Άρθρο 2, παράγραφος 9 (α) (1)

Στην παράγραφο 9 (α) (1) του Αρθρου 2 του Πρωτοκόλλου μετά τις λέξεις "στο Παράρτημα Α" προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις:

"και/ή στο Παράρτημα Β"

Ζ. Άρθρο 2, παράγραφος 9 (α) (2)

Στην παράγραφο 9 (α) (2) του Αρθρου 2 του Πρωτοκόλλου διαγράφονται οι ακόλουθες λέξεις:

"από τα επίπεδα του 1986"

Η. Άρθρο 2, παράγραφος 9 (γ)

Στην παράγραφο 9 (γ) του Αρθρου 2 του Πρωτοκόλλου διαγράφονται οι ακόλουθες λέξεις:

"που αντιπροσωπεύουν το πενήντα τοις εκατό τουλάχιστον της συνολικής κατανάλωσης σε ελεγχόμενες ουσίες των Συμβαλλομένων Μερών"

και αντικαθίστανται ως ακολούθως:

"που αντιπροσωπεύουν πλειοψηφία στα παρόντα και ψηφίζοντα Μέρη, που υπάγονται στην περίπτωση της παραγράφου 1 του Αρθρου 5 και πλειοψηφία στα παρόντα και ψηφίζοντα Μέρη που δεν υπάγονται στην περίπτωση αυτή."

Θ. Άρθρο 2, παράγραφος 10 (β)

Η παράγραφος 10 (β) του Αρθρου 2 του Πρωτοκόλλου διαγράφεται και η παράγραφος 10 (α) του Αρθρου 2 γίνεται παράγραφος 10.

1. Άρθρο 2, παράγραφος 11

Στην παράγραφο 11 του Αρθρου 2 του Πρωτοκόλλου μετά τις λέξεις "του παρόντος άρθρου" προστίθενται οι λέξεις:

"και των Αρθρων 2Α μέχρι 2Ε"

και μετά τις λέξεις "στο παρόν άρθρο" προστίθενται οι λέξεις:

"και στα Αρθρα 2Α μέχρι 2Ε"

1Α. Άρθρο 2Γ: Άλλοι πλήρως αλογωνμένοι χλωροφθοράνθρακες

Στο Πρωτόκολλο προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι ως Άρθρο 2Γ:

Άρθρο 2Γ: Άλλοι πλήρως αλογωνμένοι χλωροφθοράνθρακες

1. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε κατά τη δωδεκάμηνη χρονική περίοδο που αρχίζει την 1 Ιανουαρίου 1993 και εφεξής κατά κάθε δωδεκάμηνη χρονική περίοδο, το υπολογιζόμενο επίπεδο του κατανάλωσης των ελεγχόμενων ουσιών της Ομάδας I του Παραρτήματος Β να μην υπερβαίνει, ετήσια, το ογδόντα τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου κατανάλωσής του κατά το 1989. Κάθε Μέρος που παράγει μία ή περισσότερες απ' αυτές τις ουσίες μεριμνά ώστε το υπολογιζόμενο επίπεδο του παραγωγής αυτών των ουσιών κατά τις ίδιες χρονικές περιόδους να μην υπερβαίνει, σε ετήσια βάση, το ογδόντα τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του κατά το 1989. Ωστόσο, προκειμένου να ικανοποιούνται οι βασικές εσωτερικές ανάγκες των Μερών που υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρου 5, το υπολογιζόμενο επίπεδο παραγωγής τους μπορεί να υπερβαίνει αυτό το όριο το πολύ κατά το δέκα τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του κατά το 1989.

2. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε, κατά τη δωδεκάμηνη χρονική περίοδο που αρχίζει την 1 Ιανουαρίου, 1997, και εφεξής κατά κάθε δωδεκάμηνη χρονική περίοδο, το υπολογιζόμενο επίπεδο του

κατανάλωσης των ελεγχόμενων ουσιών της Ομάδας I του Παραρτήματος Β να μην υπερβαίνει, σε ετήσια βάση, το δεκαπέντε τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου της κατανάλωσης του κατά το 1989. Κάθε Μέρος που παράγει μία ή περισσότερες απ' αυτές τις ουσίες μεριμνά ώστε, κατά τις ίδιες χρονικές περιόδους, το υπολογιζόμενο επίπεδο του ποταγωγής των ουσιών αυτών να μην υπερβαίνει, σε ετήσια βάση, το δεκαπέντε τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του κατά το 1989. Ωστόσο, προκειμένου να ικανοποιούνται οι βασικές εσωτερικές ανάγκες των Μερών, που υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρου 5, το υπολογιζόμενο επίπεδο παραγωγής του μπορεί να υπερβαίνει αυτό το όριο το πολύ κατά το δέκα τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του κατά το 1989.

1. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε, κατά τη δωδεκάμηνη χρονική περίοδο που αρχίζει την 1 Ιανουαρίου 2000 και εφεξής κατά κάθε δωδεκάμηνη χρονική περίοδο, το υπολογιζόμενο επίπεδο του κατανάλωσης των ελεγχόμενων ουσιών της Ομάδας I του Παραρτήματος Β να μην υπερβαίνει το μηδέν. Κάθε Μέρος που παράγει μία ή περισσότερες απ' αυτές τις ουσίες μεριμνά ώστε, κατά τις ίδιες χρονικές περιόδους, το υπολογιζόμενο επίπεδο του παραγωγής αυτών των ουσιών να μην υπερβαίνει το μηδέν. Ωστόσο, προκειμένου να ικανοποιούνται οι βασικές εσωτερικές ανάγκες των Μερών που υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρου 5, το υπολογιζόμενο επίπεδο παραγωγής του μπορεί να υπερβαίνει αυτό το όριο το πολύ κατά το δεκαπέντε τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του κατά το 1989."

IV. Άρθρο 2Δ: Τετραχλωράνθρακας

το Πρωτόκολλο προτίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι ως Άρθρο 2Δ:

"Άρθρο 2Δ: Τετραχλωράνθρακας

1. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε, κατά τη δωδεκάμηνη χρονική περίοδο που αρχίζει την 1 Ιανουαρίου 1995 και εφεξής κατά κάθε δωδεκάμηνη χρονική περίοδο, το υπολογιζόμενο επίπεδο του κατανάλωσης της

ελεγχόμενης ουσίας της Ομάδας II του Παραρτήματος Β να μην υπερβαίνει σε ετήσια βάση, το δεκαπέντε τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου κατανάλωσης του κατά το 1989. Κάθε Μέρος που παράγει την ουσία αυτή μεριμνά ώστε, κατά τις ίδιες χρονικές περιόδους, το υπολογιζόμενο επίπεδο του παραγωγής της ουσίας να μην υπερβαίνει, σε ετήσια βάση, το 15% του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής της κατά το 1989. Ωστόσο, προκειμένου να ικανοποιούνται οι βασικές εσωτερικές ανάγκες των Μερών που υπάγονται στην παράγραφο I του Αρθρου 5, το υπολογιζόμενο επίπεδο παραγωγής της μπορεί να υπερβαίνει αυτό το όριο το πολύ κατά το 10% του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του κατά το 1989.

2. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε, κατά τη δωδεκάμηνη χρονική περίοδο που αρχίζει την 1 Ιανουαρίου 2000 και εφεξής κατά κάθε δωδεκάμηνη χρονική περίοδο, το υπολογιζόμενο επίπεδο του κατανάλωσης της ελεγχόμενης ουσίας της Ομάδας II του Παραρτήματος Β να μην υπερβαίνει το μηδέν. Κάθε Μέρος που παράγει την ουσία αυτή μεριμνά ώστε, κατά τις ίδιες χρονικές περιόδους, το υπολογιζόμενο επίπεδο του παραγωγής της ουσίας να μην υπερβαίνει το μηδέν. Ωστόσο, προκειμένου να ικανοποιούνται οι βασικές εσωτερικές ανάγκες των Μερών που υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρου 5, το υπολογιζόμενο επίπεδο παραγωγής της μπορεί να υπερβαίνει αυτό το όριο το πολύ κατά το 15% του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής της κατά το 1989."

ΙΓ. Άρθρο 2Ε: 1,1,1 - τριχλωροαιθάνιο (μεθυλοχλωροφόρμιο)

Στο Πρωτόκολλο προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι ως Άρθρο 2Ε:

"Άρθρο 2Ε: 1,1,1 - Τριχλωροαιθάνιο (μεθυλοχλωροφόρμιο)

1. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε, κατά τη δωδεκάμηνη χρονική περίοδο που αρχίζει την 1 Ιανουαρίου 1993 και εφεξής κατά κάθε δωδεκάμηνη χρονική περίοδο, το υπολογιζόμενο επίπεδο του κατανάλωσης της ελεγχόμενης ουσίας της Ομάδας III του Παραρτήματος Β να μην υπερβαίνει, σε ετήσια βάση, το υπολογιζόμενο επίπεδο κατανάλωσης

του κατά το 1989. Κάθε Μέρος που παράγει αυτή την ουσία μεριμνά ώστε, κατά τις ίδιες χρονικές περιόδους, το υπολογιζόμενο επίπεδο του παραγωγής της ουσίας να μην υπερβαίνει, σε ετήσια βάση, το επίπεδο παραγωγής του κατά το 1989. Ωστόσο, προκειμένου να ικανοποιούνται οι βασικές εσωτερικές ανάγκες των Μερών που υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρου 5, το υπολογιζόμενο επίπεδο παραγωγής του μπορεί να υπερβαίνει αυτό το όριο το πολύ κατά το δέκα το εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του κατά το 1989.

2. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε, κατά τη δωδεκάμηνη χρονική περίοδο που αρχίζει την 1 Ιανουαρίου 1995 και εφεξής κατά κάθε δωδεκάμηνη χρονική περίοδο, το υπολογιζόμενο επίπεδο του κατανάλωσης της ελεγχόμενης ουσίας της Ομάδας III του Παραρτήματος Β να μην υπερβαίνει, σε ετήσια βάση, το 70% του υπολογιζόμενου επιπέδου κατανάλωσης της κατά το 1989. Κάθε Μέρος που παράγει αυτή την ουσία μεριμνά ώστε, κατά τις ίδιες χρονικές περιόδους, το υπολογιζόμενο επίπεδο του παραγωγής της ουσίας να μην υπερβαίνει, σε ετήσια βάση, το εβδομήντα τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου κατανάλωσης του κατά το 1989. Ωστόσο, προκειμένου να ικανοποιούνται οι βασικές εσωτερικές ανάγκες των Μερών που υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρου 5, το υπολογιζόμενο επίπεδο παραγωγής του μπορεί να υπερβαίνει αυτό το όριο το πολύ κατά το δέκα τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του κατά το 1989.

3. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε, κατά τη δωδεκάμηνη χρονική περίοδο που αρχίζει την 1 Ιανουαρίου 2000 και εφεξής κατά κάθε δωδεκάμηνη χρονική περίοδο, το υπολογιζόμενο επίπεδο του κατανάλωσης της ελεγχόμενης ουσίας της ομάδας III του Παραρτήματος Β να μην υπερβαίνει, σε ετήσια βάση, το τριάντα τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου κατανάλωσης του κατά το 1989. Κάθε Μέρος που παράγει αυτή την ουσία μεριμνά ώστε, κατά τις ίδιες χρονικές περιόδους, το υπολογιζόμενο επίπεδο του παραγωγής της ουσίας να μην υπερβαίνει, σε ετήσια βάση, το τριάντα τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του κατά το 1989. Ωστόσο,

προκειμένου να ικανοποιούνται οι βασικές εσωτερικές ανάγκες των Μερών που υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρού 5, το υπολογιζόμενο επίπεδο παραγωγής του μπορεί να υπερβαίνει αυτό το όριο το πολύ κατά το δέκα τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής της κατά το 1989.

4. Κάθε Μέρος μεριμνά ώστε, κατά τη δωδεκάμηνη χρονική περίοδο που αρχίζει την 1 Ιανουαρίου 2005 και εφεξής κατά κάθε δωδεκάμηνη χρονική περίοδο, το υπολογιζόμενο επίπεδο του κατανάλωσης της ελεγχόμενης ουσίας της Ομάδος III του Παραρτήματος Β να μην υπερβαίνει το μηδέν. Κάθε Μέρος που παράγει αυτή την ουσία μεριμνά ώστε, κατά τις ίδιες χρονικές περιόδους, το υπολογιζόμενο επίπεδο του παραγωγής της ουσίας να μην υπερβαίνει το μηδέν. Ωστόσο, προκειμένου να ικανοποιούνται οι βασικές εσωτερικές ανάγκες των Μερών που υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρού 5, το υπολογιζόμενο επίπεδο παραγωγής του μπορεί να υπερβαίνει αυτό το όριο το πολύ κατά το δεκαπέντε τοις εκατό του υπολογιζόμενου επιπέδου παραγωγής του κατά το 1989.

5. Τα Μέρη θα επανεξετάσουν, κατά το 1992, τη δυνατότητα υλοποίησης ενός ταχύτερου προγράμματος μειώσεων απ' αυτό που καθορίζεται στο πορόν Αρθρο."

ΙΔ. Αρθρο 3: Υπολογισμός των επιπέδων ελέγχου

1. Στο Αρθρο 3 του Πρωτοκόλλου μετά τις λέξεις "των άρθρων 2" προστίθενται τα κάτωθι:

" , 2Α μέχρι 2Ε, "

2. Στο Αρθρο 3 του Πρωτοκόλλου μετά τις λέξεις "στο Παράρτημα Α" κάθε φορά που αυτές απαντώνται στο κείμενο, προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις:

ή στο Παράρτημα Β"

ΙΕ. Άρθρο 4: Έλεγχος του εμπορίου με μη-Μέρη

1. Οι παράγραφοι 1 έως 5 του Άρθρου 4 αντικαθίστανται από τις ακόλουθες παραγράφους:

"1. Από την 1 Ιανουαρίου 1990, κάθε Μέρος θα απαγορεύσει την εισαγωγή των ελεγχόμενων ουσιών του Παραρτήματος Α από κάθε Κράτος που δε συμμετέχει στο παρόν Πρωτόκολλο.

1α. Μέσα σε ένα χρόνο από την έναρξη ισχύος αυτής της παραγράφου κάθε Μέρος θα απαγορεύσει την εισαγωγή ελεγχόμενων ουσιών του Παραρτήματος Β από κάθε Κράτος που δε συμμετέχει στο παρόν Πρωτόκολλο.

2. Από την 1 Ιανουαρίου 1993, κάθε Μέρος θα απαγορεύσει την εξαγωγή κάθε ελεγχόμενης ουσίας του Παραρτήματος Α σε κάθε Κράτος που δε συμμετέχει στο παρόν Πρωτόκολλο.

2α. Ένα χρόνο μετά την έναρξη ισχύος αυτής της παραγράφου και εφεξής, κάθε Μέρος θα απαγορεύσει την εξαγωγή κάθε ελεγχόμενης ουσίας του Παραρτήματος Β σε κάθε Κράτος που δεν συμμετέχει στο παρόν Πρωτόκολλο.

3. Μέχρι την 1 Ιανουαρίου 1992, τα Μέρη θα συντάξουν, σύμφωνα με τις διαδικασίες του Άρθρου 10 της Συνθήκης, ένα παράρτημα με κατάλογο των προϊόντων που περιέχουν τις ελεγχόμενες ουσίες του Παραρτήματος Α. Τα Μέρη που δε θα έχουν προβάλει αντιρρήσεις στο παράρτημα σύμφωνα με τις διαδικασίες αυτές, θα απαγορεύσουν, μέσα σε ένα χρόνο από την έναρξη ισχύος του παραρτήματος, την εισαγωγή αυτών των προϊόντων από κάθε Κράτος που δε συμμετέχει στο παρόν Πρωτόκολλο.

3α. Μέσα σε τρία χρόνια από την έναρξη ισχύος της παραγράφου αυτής, τα Μέρη θα συντάξουν, σύμφωνα με τις διαδικασίες του Άρθρου 10 της Συνθήκης, ένα παράρτημα με κατάλογο των προϊόντων που περιέχουν τις ελεγχόμενες ουσίες του Παραρτήματος Β. Τα Μέρη

που δε θα έχουν προβάλει αντιρρήσεις στο παράρτημα σύμφωνα με τις διαδικασίες αυτές, θα απαγορεύσουν, μέσα σε ένα χρόνο από την έναρξη ισχύος του παραρτήματος, την εισαγωγή αυτών των προϊόντων από κάθε Κράτος που δε συμμετέχει στο παρόν Πρωτόκολλο.

4. Μέχρι την 1 Ιανουαρίου 1994, τα Μέρη θα καθορίσουν τη δυνατότητα να απαγορεύσουν ή να περιορίσουν την εισαγωγή, από Κράτη που δε συμμετέχουν στο παρόν Πρωτόκολλο, προϊόντων που παράγονται με ελεγχόμενες ουσίες του Παραρτήματος Α αλλά δεν τις περιέχουν. Αν αυτό θεωρηθεί εφικτό, τα Μέρη θα συντάξουν, σύμφωνα με τις διαδικασίες του Αρθρου 10 της Συνθήκης, παράρτημα με κατάλογο τέτοιων προϊόντων. Τα Μέρη που δε θα έχουν προβάλει αντιρρήσεις στο παράρτημα σύμφωνα με τις διαδικασίες αυτές, θα απαγορεύσουν, μέσα σε ένα χρόνο από την έναρξη ισχύος του παραρτήματος, την εισαγωγή αυτών των προϊόντων από κάθε Κράτος που δε συμμετέχει στο παρόν Πρωτόκολλο.

4α. Μέσα σε πέντε χρόνια από την έναρξη ισχύος αυτής της παραγράφου, τα Μέρη θα καθορίσουν τη δυνατότητα να απαγορεύσουν ή να περιορίσουν την εισαγωγή, από Κράτη που δε συμμετέχουν στο παρόν Πρωτόκολλο, προϊόντων που παράγονται με ελεγχόμενες ουσίες του Παραρτήματος Β αλλά δεν τις περιέχουν. Αν αυτό θεωρηθεί εφικτό, τα Μέρη θα συντάξουν, σύμφωνα με τις διαδικασίες του Αρθρου 10 της Συνθήκης, παράρτημα με κατάλογο τέτοιων προϊόντων. Τα Μέρη που δε θα έχουν προβάλει αντιρρήσεις στο παράρτημα σύμφωνα με τις διαδικασίες αυτές, θα απαγορεύσουν ή θα περιορίσουν, μέσα σ' ένα χρόνο από την έναρξη ισχύος του παραρτήματος, την εισαγωγή αυτών των προϊόντων από κάθε Κράτος που δε συμμετέχει στο παρόν Πρωτόκολλο.

5. Κάθε Μέρος αναλαμβάνει στον υψηλότερο πρακτικά δυνατό βαθμό να οπιοθαρρύνει την εξαγωγή τεχνολογίας για την παραγωγή και χρήση ελεγχόμενων ουσιών σε κάθε Κράτος που δε συμμετέχει στο παρόν Πρωτόκολλο."

2. Η παράγραφος Β του Αρθρου 4 του Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται από την ακόλουθη παράγραφο:

"Β. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος Αρθρου, οι εισαγωγές, που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 1α, 3, 3α, 4 και 4α, και οι εξαγωγές, που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 2α, μπορεί να επιτρέπονται από, και προς, κάθε Κράτος που δε συμμετέχει στο παρόν Πρωτόκολλο, αν αυτό το Κράτος θεωρηθεί σε σύνοδο των Μερών ότι έχει πλήρως συμμορφωθεί με τις διατάξεις του Αρθρου 2, των Αρθρων 2Α μέχρι 2Ε και του παρόντος Αρθρου και έχει γι' αυτό υποβάλει τα στοιχεία, όπως καθορίζονται στο Άρθρο 7."

3. Στο Άρθρο 4 του Πρωτοκόλλου προστίθεται η επόμενη παράγραφος ως παράγραφος 9:

"9. Για τους σκοπούς του παρόντος Αρθρου, ο όρος "Κράτος που δε συμμετέχει στο παρόν Πρωτόκολλο" θα περιλαμβάνει, ως προς μία συγκεκριμένη ελεγχόμενη ουσία, Κράτη ή οργανισμούς περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης, που δεν έχουν συμφωνήσει να δεσμεύονται από τα μέτρα ελέγχου που εφαρμόζονται γι' αυτή την ουσία."

ΙΣΤ. Άρθρο 5: Ιδιαίτερη θέση των αναπτυσσόμενων χωρών

Το Άρθρο 5 του Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"1. Κάθε Μέρος που είναι αναπτυσσόμενη χώρα και έχει ετήσιο υπολογιζόμενο επίπεδο κατανάλωσης ελεγχόμενων ουσιών του Παρορτήματος Α μικρότερο από 0,3 χιλιόγραμμα ανά κάτοικο κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου γι' αυτό, ή κατά οιοδήποτε χρόνο εφεξής και μέχρι την 1 Ιανουαρίου 1999, δικαιούται, για να καλύψει τις βασικές εσωτερικές ανάγκες του, να καθυστερήσει για 10 χρόνια τη συμμόρφωσή του προς τα μέτρα ελέγχου, όπως ορίζονται στα Άρθρα 2Α μέχρι 2Ε.

2. Ωστόσο, κάθε Μέρος που υπάγεται στην παραγραφο 1 του παρόντος Αρθρου δεν πρέπει να υπερβαίνει ούτε το ετήσιο υπολογιζόμενο επίπεδο κατανάλωσης των ελεγχόμενων ουσιών του Παράρτηματος Α των 0,3 χιλιογραμμών ανά κάτοικο ούτε το ετήσιο υπολογιζόμενο επίπεδο κατανάλωσης των ελεγχόμενων ουσιών του Παράρτηματος Β των 0,2 χιλιογραμμών ανά κάτοικο.

3. Κατά την εφαρμογή των μέτρων ελέγχου, που καθορίζονται στα Αρθρα 2Α μέχρι 2Ε, κάθε Μέρος που υπάγεται στην παράγραφο 1 του παρόντος Αρθρου δικαιούται να χρησιμοποιεί:

- α) Για τις ελεγχόμενες ουσίες του Παράρτηματος Α, είτε τον ετήσιο μέσο όρο των υπολογιζόμενων επιπέδων κατανάλωσης του κατά την περίοδο 1995 έως 1997 συμπεριλαμβανομένου, είτε το υπολογιζόμενο επίπεδο κατανάλωσης των 0,3 χιλιογραμμών ανά κάτοικο, όποιο είναι χαμηλότερο, σαν βάση για να προσδιοριστεί η συμμόρφωση του προς τα μέτρα ελέγχου.
- β) Για τις ελεγχόμενες ουσίες του Παράρτηματος Β, το μέσο όρο του ετήσιου υπολογιζόμενου επιπέδου κατανάλωσης τους για την περίοδο 1998 έως 2000 συμπεριλαμβανομένου, ή το υπολογιζόμενο επίπεδο κατανάλωσης των 0,2 χιλιογραμμών ανά κάτοικο, όποιο είναι χαμηλότερο, σαν βάση για να προσδιοριστεί η συμμόρφωση του προς τα μέτρα ελέγχου.

4. Εάν ένα Μέρος που υπάγεται στην παράγραφο 1 του παρόντος Αρθρου, σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή πριν καταστούν εφαρμόσιμες γι' αυτό οι υποχρεώσεις μέτρων ελέγχου των Αρθρων 2Α έως 2Ε, διαπιστώσει ότι δεν μπορεί να αποκτήσει επαρκή ποσότητα των ελεγχόμενων ουσιών, μπορεί να το γνωστοποιήσει στη Γραμματεία. Η Γραμματεία θα διαβιβάσει αμέσως τη γνωστοποίηση στα Μέρη, που θα εξετάσουν το θέμα στην επόμενη Σύνοδό τους και θα αποφασίσουν για την κατάλληλη ενέργεια που πρέπει να γίνει.

5. Η βελτίωση της δυνατότητας για εκπλήρωση των υποχρεώσεων των Μερών που υπάγονται στην παράγραφο 1 του παρόντος Αρθρου να

συμμορφώνονται με τα μέτρα ελέγχου, που περιλαμβάνονται στα Άρθρα 2Α μέχρι 2Ε, και η εφαρμογή τους από τα Μέρη αυτά θα εξαρτηθεί από την εφαρμογή στην πράξη της οικονομικής συνεργασίας, όπως προβλέπεται στο Άρθρο 10 και τη μεταφορά τεχνολογίας, όπως προβλέπεται στο Άρθρο 10Α.

6. Κάθε Μέρος που υπόκειται στην παράγραφο 1 του παρόντος Αρθρου μπορεί, σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή, να γνωστοποιήσει γραπτά στη Γραμματεία ότι, αφού έλαβε όλα τα πρακτικά μέτρα, δεν είναι σε θέση να εκπληρώσει κάποια ή όλες τις υποχρεώσεις που περιλαμβάνονται στα Άρθρα 2Α μέχρι 2Ε, λόγω της ανεπαρκούς εφαρμογής των Αρθρων 10 και 10Α. Η Γραμματεία θα διαδίδει αμέσως αντίγραφο της γνωστοποίησης στα Μέρη, που θα εξετάσουν το θέμα στην επόμενη Σύνοδό τους, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την παράγραφο 5 του παρόντος Αρθρου, και θα αποφασίσουν για τις κατάλληλες ενέργειες που πρέπει να γίνουν.

7. Κατά τη διάρκεια της χρονικής περιόδου μεταξύ της γνωστοποίησης και της Συνόδου των Μερών, όπου θα αποφασισθούν οι κατάλληλες ενέργειες που αναφέρονται στην παραπάνω παράγραφο 6, ή κατά τη διάρκεια μιας επιπλέον περιόδου εφόσον η Σύνοδος των Μερών το αποφασίσει, δε θα κινηθούν οι διαδικασίες μη τήρησης των διατάξεων, που αναφέρονται στο Άρθρο 8, εναντίον του Μέρους που υπέβαλε τη γνωστοποίηση.

8. Σύνοδος των Μερών το αργότερο το 1995, θα επανεξετάσει την κατάσταση των Μερών που υπάγονται στην παράγραφο 1 του παρόντος Αρθρου, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής στην πράξη της οικονομικής συνεργασίας και της μεταφοράς τεχνολογίας σ' αυτά, και θα εγκρίνει τις απαραίτητες αναθεωρήσεις σχετικά με το χρονοδιάγραμμα των μέτρων ελέγχου, που θα εφαρμοσθεί στα Μέρη αυτά.

9. Οι αποφάσεις των Μερών που αναφέρονται στις παραγράφους 4,6 και 7 του παρόντος άρθρου θα λαμβάνονται σύμφωνα με την ίδια

διαδικασία που εφαρμόζεται για τη λήψη αποφάσεων σύμφωνα με το Άρθρο 10."

ΙΖ. Άρθρο 6: Εκτίμηση και απολογισμός των μέτρων ελέγχου

Στο άρθρο 6 του Πρωτοκόλλου μετά τις λέξεις "στο Άρθρο 2," προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις:

"και στα Άρθρα 2Α μέχρι 2Ε και της κατάστασης της σχετικής με την παραγωγή, τις εισαγωγές και τις εξαγωγές των μεταβατικών ουσιών της Ομάδας Ι του Παραρτήματος Γ".

ΙΗ. Άρθρο 7: Υποβολή Στοιχείων

Το Άρθρο 7 του Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται ως ακολούθως:

1. Κάθε Μέρος υποβάλλει στη Γραμματεία, μέσα σε τρεις μήνες από την προσχώρησή του, στατιστικά στοιχεία για την παραγωγή, τις εισαγωγές και τις εξαγωγές της κάθε ελεγχόμενης ουσίας του Παραρτήματος Α για το 1986, ή την καλύτερη δυνατή εκτίμηση αυτών των στοιχείων όταν δεν τα διαθέτει αυτούσια.

2. Κάθε Μέρος υποβάλλει στη Γραμματεία στατιστικά στοιχεία για την παραγωγή, τις εισαγωγές και τις εξαγωγές του κάθε ελεγχόμενης ουσίας του Παραρτήματος Β και κάθε μεταβατικής ουσίας της Ομάδας Ι του Παραρτήματος Γ για το 1989, ή την καλύτερη δυνατή εκτίμηση αυτών των στοιχείων όταν δεν τα διαθέτει αυτούσια, το αργότερο τρεις μήνες μετά την ημερομηνία που τίθενται σε ισχύ γι' αυτό το Μέρος οι ρυθμίσεις του Πρωτοκόλλου σχετικά με τις ουσίες του Παραρτήματος Β.

3. Κάθε Μέρος υποβάλλει στη Γραμματεία στατιστικά στοιχεία για την ετήσια παραγωγή του (όπως ορίζεται στην παράγραφο 5 του Αρθρου 1) και ξεχωριστά για,

- τις ποσότητες που χρησιμοποιήθηκαν σαν υλικό τροφοδοσίας
- τις ποσότητες που καταστράφηκαν με τεχνολογίες που έχουν εγκριθεί από τα Μέρη
- τις εισαγωγές και τις εξαγωγές προς χώρες που είναι ή δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη αντίστοιχα.

κάθε ελεγχόμενης ουσίας των Παραρτημάτων Α και Β καθώς επίσης και κάθε μεταδοτικής ουσίας της Ομάδας Ι του Παραρτήματος Γ, για το έτος που κατά τη διάρκειά του τέθηκαν σε ισχύ οι ρυθμίσεις οι σχετικές με τις ουσίες του Παραρτήματος Β και εφεξής για κάθε χρόνο. Τα στοιχεία υποβάλλονται το αργότερο μετά εννέα μήνες από το τέλος του χρόνου στον οποίο αναφέρονται.

4. Για τα Μέρη που υπάγονται στις διατάξεις της παραγράφου 8 (α) του Αρθρου 2, οι απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3 του παρόντος Αρθρου σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία των εισαγωγών και εξαγωγών πληρούνται εάν η σχετική οργάνωση περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης παρέχει στοιχεία για τις εισαγωγές και τις εξαγωγές μεταξύ της οργάνωσης και κρατών που δεν είναι μέλη της οργάνωσης αυτής."

ΙΘ. Άρθρο 9: Έρευνα, ανάπτυξη, ενημέρωση του κοινού και ανταλλαγή πληροφοριών

Η παράγραφος 1 (α) του Αρθρου 9 του Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται με την ακόλουθη παράγραφο:

"α) τις καλύτερες τεχνολογίες για τη βελτίωση του περιορισμού, της ανάκτησης, της ανακύκλωσης ή της καταστροφής των ελεγχόμενων και των μεταδοτικών ουσιών ή για τη μείωση των εκπομπών τους με άλλο τρόπο,"

Κ. Άρθρο 10: Χρηματοδοτικός μηχανισμός

Το Άρθρο 10 του Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται με το ακόλουθο:-

Άρθρο 10: Χρηματοδοτικός μηχανισμός

1. Τα Μέρη δημιουργούν μηχανισμό για τους σκοπούς εξασφάλισης χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας, περιλαμβανομένης της μεταφοράς τεχνολογιών, προς τα Μέρη που υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρου 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου, για να καταστήσουν δυνατή τη συμμόρφωσή τους με τα μέτρα ελέγχου, όπως καθορίζονται στα Αρθρα 2Α μέχρι 2Ε του Πρωτοκόλλου.

Ο μηχανισμός αυτός, στον οποίο οι συνεισφορές θα προστίθενται σε άλλες χρηματοδοτικές μεταβιβάσεις προς τα Μέρη που υπάγονται σ' αυτή την παράγραφο, θα καλύπτει όλες τις συμφωνημένες πρόσθετες δαπάνες των Μερών αυτών, ώστε να μπορέσουν να συμμορφωθούν στα μέτρα ελέγχου του Πρωτοκόλλου. Ενδεικτικός κατάλογος των κατηγοριών πρόσθετων δαπανών θα αποφασισθεί σε Σύνοδο των Μερών.

2. Ο δημιουργούμενος μηχανισμός σύμφωνα με την παράγραφο 1 θα περιλαμβάνει Πολυμερές Ταμείο. Ενδέχεται επίσης να περιλαμβάνει άλλα μέσα πολυμερούς, περιφερειακής και διμερούς συνεργασίας.

3. Το πολυμερές Ταμείο:

- α) καλύπτει, με δωρεές ή με δάνεια με ευνοϊκούς όρους, ανάλογα με την περίπτωση και σύμφωνα με κριτήρια που θα αποφασισθούν από τα Μέρη, τις συμφωνημένες πρόσθετες δαπάνες,
- β) χρηματοδοτεί λειτουργίες γραφείου συμπηφισμού, που:
 - i) Βοηθά τα Μέρη που υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρου 5 να προσδιορίζουν τις ανάγκες τους για συνεργασία, με ειδικές μελέτες για κάθε χώρα και άλλης μορφής τεχνική συνεργασία,
 - ii) Διευκολύνει την τεχνική συνεργασία, ώστε να ικανοποιούνται οι ανάγκες που έχουν προσδιορισθεί,

iii) Διανέμει, όπως καθορίζεται στο Άρθρο 9, πληροφόρηση και σχετικό υλικό, και οργανώνει σεμινάρια εργασίας (workshops), εκπαιδευτικές συναντήσεις και άλλες σχετικές δραστηριότητες, προς όφελος των Μερών εκείνων που είναι αναπτυσσόμενες χώρες, και

iv) Διευκολύνει και παρακολουθεί άλλες μορφές πολυμερούς, περιφερειακής και διμερούς συνεργασίας, που προσφέρονται στα Μέρη εκείνα που είναι αναπτυσσόμενες χώρες,

γ) Χρηματοδοτεί τις γραμματειακές υπηρεσίες του Πολυμερούς Ταμείου και τις σχετικές δαπάνες στήριξης.

4. Το Πολυμερές Ταμείο λειτουργεί με την εξουσιοδότηση των Μερών, που αποφασίζουν για τη γενική του πολιτική.

5. Τα Μέρη συνιστούν Εκτελεστική Επιτροπή για να αναπτύσσει και να παρακολουθεί την εφαρμογή των ειδικών επιχειρησιακών πολιτικών, των κατευθυντηρίων γραμμών και των διοικητικών ρυθμίσεων, περιλαμβανομένης της εκταμίευσης πόρων, ώστε να επιτευχθούν οι στόχοι του Πολυμερούς Ταμείου. Η Εκτελεστική Επιτροπή θα φέρει σε πέρας τα καθήκοντα και τις ευθύνες της, τις καθοριζόμενες από την εντολή της, όπως συμφωνείται από τα Μέρη, με τη συνεργασία και τη βοήθεια της Διεθνούς Τράπεζας για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη (Διεθνούς Τράπεζας), του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον, του Προγράμματος Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών ή άλλων κατάλληλων οργανισμών ανάλογα με τους αντίστοιχους τομείς δικαιοδοσίας τους. Τα μέλη της Εκτελεστικής Επιτροπής, που επιλέγονται με βάση μια ισορροπη αντιπροσώπευση των Μερών που υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρου 5 και των Μερών που δεν υπάγονται σ' αυτήν, επικυρώνονται από τα Μέρη.

6. Το Πολυμερές Ταμείο χρηματοδοτείται με συνεισφορές των Μερών που δεν υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρου 5, σε μετατρέψιμο νόμισμα ή, σε ορισμένες περιπτώσεις, σε είδος και/ή σε εθνικό

νόμιμα, στη βάση της κλίμακας εκτιμήσεων των Ηνωμένων Εθνών. Ενθαρρύνονται οι συνεισφορές άλλων Μερών. Διμερής και, σε ειδικές περιπτώσεις συμφωνημένες με απόφαση των Μερών, περιφερειακή συνεργασία μπορεί, μέχρι κάποιο ποσοστό και σύμφωνα με κριτήρια καθοριζόμενα με απόφαση των Μερών, να θεωρηθεί σαν συνεισφορά στο Πολυμερές Ταμείο, με την προϋπόθεση ότι μία τέτοιου είδους συνεργασία, τουλάχιστον:

- α) Σχετίζεται άσπληρά με τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου,
- β) Εξασφαλίζει πρόσθετους πόρους, και
- γ) Καλύπτει συμφωνημένες πρόσθετες δαπάνες.

7. Τα Μέρη αποφασίζουν για τον προϋπολογισμό του προγράμματος του Πολυμερούς Ταμείου για κάθε δημοσιονομική περίοδο και για το ποσοστό των συνεισφορών του κάθε Μέρους σ' αυτό.

8. Οι πόροι του Πολυμερούς Ταμείου εκταμιεύονται με τη σύμφωνη γνώμη του επωφελούμενου Μέρους.

9. Οι αποφάσεις των Μερών, που αφορούν το παρόν Άρθρο, λαμβάνονται ομόφωνα, όποτε αυτό είναι δυνατό. Εάν όλες οι προστάσεις για την επίτευξη ομόφωνης απόφασης έχουν εξαντηθεί και δεν επιτευχθεί συμφωνία, οι αποφάσεις λαμβάνονται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των Μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν, εφόσον αντιπροσωπεύουν την πλειοψηφία των Μερών που υπάγονται στην παράγραφο 1 του Αρθρου 5 και είναι παρόντα και ψηφίζουν και συγχρόνως την πλειοψηφία των Μερών που δεν υπάγονται στο Άρθρο αυτό και είναι παρόντα και ψηφίζουν.

10. Ο χρηματοδοτικός μηχανισμός που δημιουργείται με το παρόν Άρθρο δεν προκαταλαμβάνει οποιασδήποτε μελλοντικές ρυθμίσεις, που μπορεί να προκύψουν σε σχέση με άλλα περιβαλλοντικά θέματα."

ΚΑ. Άρθρο 10Α: Μεταφορά τεχνολογίας

Το επόμενο Άρθρο προτίθεται στο Πρωτοκόλλο σαν Άρθρο 10Α:

"Άρθρο 10Α: Μεταφορά τεχνολογίας

Κάθε Μέρος λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα, σύμφωνα με τα προγράμματα τα υποστηριζόμενα από τον χρηματοδοτικό μηχανισμό, ώστε να διασφαλίζεται ότι:

- α) Τα καλύτερα διαθέσιμα και περιβαλλοντικά ασφαλή υποκατάστατα και οι σχετικές τεχνολογίες μεταφέρονται ταχύτερα στα μέρη που υπόγονται στην παράγραφο 1 του Άρθρου 5, και
- β) Οι μεταφορές του στοιχείου α) γίνονται με δίκαιους και πλέον ευνοϊκούς όρους."

ΚΒ. Άρθρο 11: Σύνοδοι των Μερών

Στο Άρθρο 11 του Πρωτοκόλλου η παράγραφος 4 (ζ) αντικαθίσταται ως ακολούθως:

"ζ) Η εκτίμηση, σύμφωνα με το Άρθρο 6, των μέτρων ελέγχου και της κατάστασης σχετικά με τις μεταβολικές ουσίες,"

ΚΓ. Άρθρο 17: Μέρη που προσχωρούν μετά την έναρξη ισχύος του Πρωτοκόλλου

Στο Άρθρο 17 μετά τις λέξεις "στα Άρθρα 2" προστίθενται τα κάτωθι:

"2Α έως 2Ε"

ΚΔ. Άρθρο 19: Αποχώρηση

Το Άρθρο 19 του Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται με το ακόλουθο:-

"Κάθε Μέρος μπορεί να αποχωρήσει από το παρόν Πρωτόκολλο, γνωστοποιώντας αυτό εγγράφως στο θεματοφύλακα οποτεδήποτε μετά την πάροδο τεσσάρων χρόνων εκπλήρωσης των υποχρεώσεων που καθορίζονται στην παράγραφο 1 του Αρθρου 2Α. Κάθε τέτοια αποχώρηση αρχίζει να ισχύει ένα χρόνο μετά τη λήψη από το θεματοφύλακα της γνωστοποίησης ή κατά οποιαδήποτε μετέπειτα ημερομηνία, που ενδεχόμενα ορίζεται στη γνωστοποίηση της αποχώρησης."

ΚΕ. Παρορτήματα

Στο Πρωτόκολλο προστίθενται τα ακόλουθα Παρορτήματα:

Παρόρτημα Β Ελεγχόμενες ουσίες

Ομάδα	Ουσία	Δυναμικό καταστροφής όζοντος
<u>Ομάδα I</u>		
	CF ₃ Cl (CFC-113)	1,0
	C ₂ FCl ₅ (CFC-111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC-112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC-211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC-212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC-213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC-214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC-215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC-216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC-217)	1,0
<u>Ομάδα II</u>		
	CCl ₄ τετραχλωράνθρακας	1,1
<u>Ομάδα III</u>		
	C ₂ H ₃ Cl ₃ * 1,1,1 - τριχλωραιθάνιο (μεθυλοχλωροφόρμιο)	0,1

* Ο τύπος αυτός δεν αναφέρεται στο 1,1,2 - τριχλωραιθάνιο (μεθυλοχλωροφόρμιο).

Πορόριτυπο Γ

ΜΕΤΩΒΟΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

Ομάδα	Ουσία
<u>Ομάδα I</u>	
CHFC1 ₂	(HCFC-21)
CHF ₂ Cl	(HCFC-22)
CH ₂ FC1	(HCFC-31)
C ₂ HFC1 ₄	(HCFC-121)
C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC-122)
C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC-123)
C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC-124)
C ₂ H ₂ FC1 ₃	(HCFC-131)
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-132)
C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC-133)
C ₂ H ₃ FC1 ₂	(HCFC-141)
C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC-142)
C ₂ H ₄ FC1	(HCFC-151)
C ₃ HFC1 ₆	(HCFC-221)
C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC-222)
C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC-223)
C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC-224)
C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC-225)
C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC-226)
C ₃ H ₂ FC1 ₅	(HCFC-231)
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC0232)
C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC-233)
C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC-234)
C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC-235)
C ₃ H ₃ FC1 ₄	(HCFC-241)
C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC-242)
C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC-243)
C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC-244)
C ₃ H ₄ FC1 ₃	(HCFC-251)
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC-252)
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC-253)
C ₃ H ₅ FC1 ₂	(HCFC-261)
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC-262)
C ₃ H ₆ FC1	(HCFC-271)

ΑΡΘΡΟ 2: ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ

1. Η παρούσα Τροποποίηση τίθεται σε ισχύ την 1 Ιανουαρίου 1992, με την προϋπόθεση ότι τουλάχιστον είκοσι επίσημα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης της Τροποποίησης έχουν κατατεθεί από Κράτη ή οργανισμούς περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης, που είναι Μέρη του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις Ουσίες που Καταστρέφουν τη Στοιβάδα του Οζοντος.

Σε περίπτωση που η προϋπόθεση αυτή δεν πληρούται μέχρι την ημερομηνία αυτή, η Τροποποίηση θα τεθεί σε ισχύ την ενενηκοστή ημέρα από την ημερομηνία, κατά την οποία θα πληρούται.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, κάθε επίσημο έγγραφο που κατατίθεται από οργανισμό περιφερειακής ολοκλήρωσης δε θεωρείται πρόσθετο εκείνων που κατατίθενται από Κράτη-Μέλη του οργανισμού αυτού.

3. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Τροποποίησης, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1, θα τίθεται σε ισχύ για κάθε άλλο μέρος του Πρωτοκόλλου την ενενηκοστή ημέρα από την ημερομηνία κατόρθωσης του νόμιμου εγγράφου της επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης.

Πιστοποιώ ότι το κείμενο είναι πιστό αντίγραφο της τροποποίησης που υιοθετήθηκε στις 29 Ιουνίου 1990 κατά τη Δεύτερη Συνοδο των Μερών του Πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις Ουσίες που Καταστρέφουν τη Στοιβάδα του Οζοντος, που έγινε στα κεντρικά γραφεία του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού, στο Λονδίνο, μεταξύ 27 και 29 Ιουνίου, 1990.

Για το Γενικό-Γραμματέα,
Ο Νομικός Σύμβουλος
(Βοηθός-Γενικός-Γραμματέας)

Carl-August Fleischauer.

Ηνωμένα Έθνη, Νέα Υόρκη
6 Δεκεμβρίου, 1990.